叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 兔子有长耳朵(rabbits Have Long Ears) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

兔子有长耳朵(Rabbits Have Long Ears)

['ræbəts] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [ɪrz]
Rabbits **Have** **LONG** **Ears**
兔子 有 长的 耳朵

兔子有长耳朵

[baɪ] ['lɔ:rəns] [ef] . ['wiləd]
BY **LAWRENCE** **F** **.** **WILLARD**
经过 劳伦斯 F . 威拉德

作者：劳伦斯·F·威拉德

[ðə; ði][kəm'pju:tər] ['klæsɪfaɪd] [ˌaɪ 'ti:]
The **computer** **classified** **it**
这 电脑 分类 它

计算机对它进行了分类。

" ['ræbɪt] " [ænd; ənd] - [wʌz; wəz][nɑ:t]
" **rabbit** **"** **and** **Montresig** **was** **not**
" 兔子 " 和 - 曾是 不是

"兔子"和蒙特雷西格并非如此

[wʌn][tu:; tə]['ɑ:rgju:] , [lɔ:ŋ] [ɪrz] [ɔ:r][nɑ:t] !
one **to** **argue** **,** **long** **ears** **or** **not** **!**
一 到 争论 , 长的 耳朵 或者 不是 !

不管有没有长耳朵，这都是个值得争论的问题!

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɜ:rld] [ʌv; əv] [ɪf] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , ['ɔ:gəst] - .
Worlds **of** **If** **Science** **Fiction** **,** **August** **1958** **.**
世界 的 如果 科学 小说 , 八月 - .

《如果世界》科幻杂志，1958 年 8 月。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:pɪraɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[kə'mændər] ['loʊʒɝ] [geɪv] ['ɔ:rdərz][tu:; tə][hɪz; ɪz]['nævɪgeɪtər][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn][ɑ:n][ðə; ði]
Commander **Losure** **gave** **orders** **to** **his** **navigator** **to** **bring** **the** **ship** **in** **on** **the**
指挥官 洛苏尔 给予 订单 到 他的 航海家 到 带来 这 船 在 在 这
['sætəlaɪt] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['praɪɪŋ] ['teliskəups] [wɪtʃ] [noʊ] [daʊt] [ɪg'zɪstɪd][ɑ:n] [sʌtʃ]
satellite **out** **of** **sight** **of** **the** **prying** **telescopes** **which** **no** **doubt** **existed** **on** **such**
卫星 出去 的 视线 的 这 窥探 望远镜 哪个 不 怀疑 存在 在 这样的
[æn; ən] [ɪn'vaɪtɪŋli] [gri:n] ['plænɪt] .
an **invitingly** **green** **planet** **.**
一个 热情地 绿色的 行星 .

洛苏尔指挥官命令他的导航员驾驶飞船靠近卫星，避开那些窥探的望远镜，毫无疑问，在这颗如此迷人的绿色星球上，肯定存在着这样的望远镜。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [mæn][ænd; ənd]['dɪdnt][ɪn'tend][tuː; tə][luːz]['eni] [mɔːr] [kruː] ['membər]

He	was	a	cautious	man	and	didn't	intend	to	lose	any	more	crew	members
他	曾是	一个	谨慎	男人	和	没有	打算	到	失去	任何	更多的	全体人员	成员

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][help][ˌaɪ 'tiː] .

if	he	could	help	it	.
如果	他	可以	帮助	它	.

他是个谨慎的人，如果可以的话，他不想再失去任何船员。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [baɪ][ðə; ði][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [pʊr] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt][ðə; ði] [kruː]

He	could	tell	by	the	unusually	poor	handling	of	the	ship	that	the	crew
他	可以	告诉	经过	这	异常地	贫穷的	处理	的	这	船	那	这	全体人员

[wʌz; wəz] [stɪl] [dɪ'mɔːrəlaɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] [aɪ] . [kjuː] . [slʌgz] [ɑːn] [ðæt]

was	still	demoralized	from	the	brush	with	the	high	I	.	Q	.	slugs	on	that
曾是	仍然	士气低落	从	这	刷子	和	这	高的	我	.	问	.	蛞蝓	在	那

[læst] ['plænɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'proʊtʃt] [soʊ][də'rektli; daɪ'rektli] .

last	planet	which	they	had	approached	so	directly	.
最后的	行星	哪个	他们	有	接近	所以	直接地	.

从飞船异常糟糕的操控来看，船员们仍然因为上次在他们直接接近的那个星球上与高智商蛞蝓遭遇而士气低落。

[ðeid] [lɔːst] [θriː] [men][ɪn][ðæt][skræp] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['haɪli] - ['vælјuːd][ˌænθrə'pɑːlədʒɪst]

They'd	lost	three	men	in	that	scrap	,	one	of	them	a	highly	-	valued	anthropologist
他们会	丢失的	三	男人	在	那	废料	,	一	的	他们	一个	高度	-	有价值的	人类学家

.

:

.

在那场冲突中，他们失去了三名战友，其中一人是一位备受尊敬的人类学家。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [left][ɪn][ðə; ði] [friːz] ['lɑːkər] .

There	were	only	two	more	of	those	left	in	the	freeze	locker	.
那里	是	仅有的	二	更多的	的	那些	左边	在	这	冻结	储物柜	.

冷冻柜里只剩下两份了。

[tuː] [bæd][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['reɪdioʊ]['ɑːpəreɪtər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv]

Too	bad	it	couldn't	have	been	a	radio	operator	,	there	were	plenty	of
也	坏的	它	不能	有	到过	一个	收音机	操作员	,	那里	是	很多	的

[ðoʊz] [ɑːn][aɪs] .

those	on	ice	.
那些	在	冰	.

可惜不是无线电操作员，冰上有很多无线电操作员。

[ðə; ði] [kə'mændɚz] [θɔːts] [wɜːr; wər] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['sekənd]['ɑːfɪsər] [huː] ['entərd]

The	Commander's	thoughts	were	interrupted	by	his	second	officer	who	entered
这	指挥官的	想法	是	中断	经过	他的	第二	官	WHO	进入

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['kʌstəmeri] ['mɪləteri][bɜːrp] .

without	the	customary	military	burp	.
没有	这	习惯	军队	打嗝	.

指挥官的思绪被他的二副打断了，二副进来时没有像军人那样打嗝。

" [aɪl] [fər'gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] , - , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] , " [bʌt; bət][wiː; wi][kɑːnt]

"	I'll	forgive	you	this	time	,	Montresig	,	"	said	the	Commander	,	"	but	we	can't
"	患病的	原谅	你	这	时间	,	-	,	"	说	这	指挥官	,	"	但	我们	不能

[rɪ'læks][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [naʊ] ,

relax	regulations	now	,
放松	法规	现在	,

"蒙特雷西格，这次我就原谅你了，"指挥官说，"但我们现在不能放松管制。"

[kæn; kən][wiː; wi] .

can	we	.
能	我们	.

可以吗?

['eniθɪŋ] [nuː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] [ðɪs] ['plænɪt] ? "

Anything	new	to	report	on	this	planet	?	"
任何事物	新的	到	报告	在	这	行星	?	"

这个星球上有什么新情况可以报道吗?

" [noʊ] , [jʊr; jər] ['lɔːftinəs] , " [sed] - , ['æftər] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] [bɜːrp] ,

"	No	,	Your	Loftiness	,	"	said	Montresig	,	after	giving	a	belated	burp	,
"	不	,	你的	高傲	,	"	说	-	,	后	给予	一个	迟到的	打嗝	,

"不，陛下，"蒙特雷西格打了个迟来的嗝后说道。

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [wʌt] [wiː; wi] [ɔːl'redi] [noʊ] ,

"	there's	nothing	to	add	to	what	we	already	know	,
"	有	没有什么	到	添加	到	什么	我们	已经	知道	,

"没有什么比我们已经知道的更需要补充的了。"

[bʌt; bət] [ðen] [wiːv] [dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə] [rest] [ɑːn] [ðɪs] ['klɪŋkər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [muːn] .

but	then	we've	just	come	to	rest	on	this	clinker	of	a	moon	.
但	然后	我们已经	只是	来	到	休息	在	这	熟料	的	一个	月亮	.

但我们最终却落脚在这颗破烂不堪的月球上。

[aɪ] [dəunt] [ɪ'mædʒɪn] , [haʊ'evər] , [ðæt] [wiːv] ['loʊkeɪtɪd] ['aʊər; ɑːr] [lɔːŋ] [lɔːst] ['ænsestərz] [ɔːr] ['aʊər; ɑːr]

I	don't	imagine	,	however	,	that	we've	located	our	long	lost	ancestors	or	our
我	不	想象	,	然而	,	那	我们已经	位于	我们的	长的	丢失的	祖先	或者	我们的

['mɪθɪkl] [hoʊm] ['plænɪt] .

mythical	home	planet	.
神话	家	行星	.

但我认为我们还没有找到失散多年的祖先，也没有找到传说中的家园星球。

[ðer; ðər] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [reɪs] [ɪn] [ðɪs] ['gæləksi] [ðæt] [wɔːks] ['ʌpraɪt] [ɑːn] [tuː] [gʊd]

There	doesn't	seem	to	be	a	race	in	this	galaxy	that	walks	upright	on	two	good
那里	不	似乎	到	是	一个	种族	在	这	星系	那	散步	直立	在	二	好的

[legz] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɑːrmz] ,

legs	with	two	arms	,
腿	和	二	武器	,

这个星系里似乎没有哪个种族能用两条健全的腿和两条胳膊直立行走。

[tuː] [aɪz] , [noʊz] , [maʊθ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stændərd] [ɪ'kwɪpmənt] . "

two	eyes	,	nose	,	mouth	and	other	standard	equipment	.	"
二	眼睛	,	鼻子	,	嘴	和	其他	标准	设备	.	"

两只眼睛、鼻子、嘴巴和其他标准器官。

" [kʊd; kəd] [biː; bi] [wiːl] [faɪnd] [wʌn] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] .

"	Could	be	we'll	find	one	this	time	,	"	said	the	Commander	.
"	可以	是	出色地	寻找	一	这	时间	,	"	说	这	指挥官	.

"这次或许能找到一个，"指挥官说道。

" [wiː; wi] [noʊ] [its] [æn; ən] ['ɑːksɪdʒən] ['plænɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪn'telɪdʒənt] ['biːɪŋs]

"	We	know	it's	an	oxygen	planet	,	and	that	there	are	intelligent	beings
"	我们	知道	它是	一个	氧	行星	,	和	那	那里	是	聪明的	生物

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

"我们知道它是一颗含氧行星，而且那里有智慧生命。"

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪtiz] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [juːz] [ʌv; əv] ['reɪdioʊ] . "

judging	from	the	cities	we	can	see	and	their	use	of	radio	.	"
评判	从	这	城市	我们	能	看	和	他们的	使用	的	收音机	.	"

从我们能看到的城市以及它们对无线电的使用情况来看。"

" ['meɪbi] , " ['grʌmbld] - , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [men] .

"	Maybe	,	"	grumbled	Montresig	,	"	but	they	won't	be	men	.
"	或许	,	"	咕哝	-	,	"	但	他们	惯于	是	男人	.

"也许吧，"蒙特雷西格咕哝道，"但他们不会是男人。"

[ɪf] [ðeə(r)] [nɑːt] [slʌgz] [ðeɪl] [biː; bi] ['tɔːkɪŋ] [fɪʃ] [ɔːr] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['spaɪdər] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] ['iːkwəli]
If **they're** **not** **slugs** **they'll** **be** **talking** **fish** **or** **intellectual** **spiders** **,** **or** **something** **equally**
如果 它们是 不是 蛞蝓 他们会 是 说 鱼 或者 知识分子 蜘蛛 ，或者 某物 同样地
[rɪ'pʌlsɪv] .
repulsive **.**
丑恶 .

如果它们不是蛞蝓，那它们就是会说话的鱼、有智慧的蜘蛛，或者其他同样令人厌恶的东西。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][wʌn] [θɪŋ] , [wət'evər] [wiː; wi][faɪnd] ,
And **I** **can** **tell** **you** **one** **thing** **,** **whatever** **we** **find** **,**
和 我 能 告诉 你 一 事物 , 任何 我们 寻找 ,

我可以告诉你一件事，无论我们发现什么，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [breɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] . "
if **it** **has** **brains** **it** **will** **want** **to** **fight** **.** **"**
如果 它 有 大脑 它 将要 想 到 斗争 . "

如果它有智慧，它就会想要战斗。

" [naʊ] - , [dəunt][biː; bi] ['bɪtər] .
" **Now** **Montresig** **,** **don't** **be** **bitter** **.**
" 现在 - , 不 是 苦的 .

"蒙特雷西格，别耿耿于怀。"

[wiːv] ['oʊnli] [ɪg'zæmɪnd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['hʌndrəd] [p'lænɪts] .
We've **only** **examined** **a** **couple** **hundred** **planets** **.**
我们已经 仅有的 检查 一个 夫妻 百 行星 .

我们只研究过几百颗行星。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][æz; əz]
There **are** **many** **more** **and** **you** **know** **we'll** **have** **to** **take** **a** **look** **at** **as**
那里 是 许多 更多的 和 你 知道 出色地 有 到 拿 一个 看 在 作为
['meni] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
many **as** **we** **can** **.**
许多 作为 我们 能 .

还有很多其他问题，我们得尽可能多地去了解一下。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [haʊ'evər] , [wiː; wi][wəʊnt] [teɪk] ['eni] [mɔːr] ['tʃænsɪz] .
I **tell** **you** **,** **however** **,** **we** **won't** **take** **any** **more** **chances** **.**
我 告诉 你 , 然而 , 我们 惯于 拿 任何 更多的 机会 .

但我可以告诉你，我们不会再冒任何风险了。

[ən'les] [wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [ðeə(r)] ['prɪti] [mʌtʃ] [laɪk] [ˌjuː 'es][wiː; wi][wəʊnt][goʊ] [nɪr] [ðə; ði] [dæm]
Unless **we** **find** **out** **they're** **pretty** **much** **like** **us** **we** **won't** **go** **near** **the** **damn**
除非 我们 寻找 出去 它们是 漂亮的 很多 喜欢 我们 我们 惯于 去 靠近 这 该死
['plænɪt] . "
planet **.** **"**
行星 . "

除非我们发现他们和我们差不多，否则我们绝不会靠近那个该死的星球。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [prə'poʊz] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [aʊt] , [jʊr; jər] ['lɔːftinəs] ?
" **How** **do** **you** **propose** **to** **find** **that** **out** **,** **Your** **Loftiness** **?**
" 如何 做 你 提出 到 寻找 那 出去 , 你的 高傲 ?

"您打算如何查明真相呢，陛下？"

[wiː; wi][kɑːnt] [siː] ['eniθɪŋ] [ðæt] [smɔːl] [baɪ] ['telɪskoʊp] ,
We **can't** **see** **anything** **that** **small** **by** **telescope** **,**
我们 不能 看 任何事物 那 小的 经过 望远镜 ,

我们用望远镜看不到那么小的东西。

[wiː; wi] ['hævnt] ['lɜːrnɪd] [mʌtʃ] [soʊ][fɑːr][baɪ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
we **haven't** **learned** **much** **so** **far** **by** **listening** **to** **them** **,**
我们 还没有 学习 很多 所以 远的 经过 聆听 到 他们 ,

到目前为止，我们从听取他们的意见中并没有学到太多东西。

[ænd; ənd] [its] ['prɪti] ['deɪndʒərəs] ['bɪznəs] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [dredʒ] . . . . "

and	it's	pretty	dangerous	business	using	the	dredge	.	.	.	.	"
和	它是	漂亮的	危险的	商业	使用	这	疏通	.	.	.	.	"

使用挖泥船是一项相当危险的工作.....

" [ɑː] , [maɪ] [dɪr] - , [ðə; ði][krʌks][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [ə'baʊt]

"	Ah	,	my	dear	Montresig	,	the	crux	of	the	matter	is	that	we	can	tell	about
"	啊	,	我的	亲爱的	-	,	这	症结	的	这	事情	是	那	我们	能	告诉	关于

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“啊，我亲爱的蒙特雷西格，问题的关键在于我们可以谈论他们，

[aɪ] [bɪ'liːv] , [frʌm; frəm] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	believe	,	from	listening	to	them	.
我	相信	,	从	聆听	到	他们	.

我相信，这是从他们的话中听来的。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [aɪ][gɑːt][frʌm; frəm] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tɔkɪŋgəst]

Judging	from	the	reports	I	got	from	Communications	,	this	is	the	talkingest
评判	从	这	报告	我	得到	从	通讯	,	这	是	这	最健谈的

['plænɪt][ɪn][ðə; ði]['gæləksi] .

planet	in	the	galaxy	.
行星	在	这	星系	.

根据我从通讯部门得到的报告来看，这是银河系中最爱说话的星球。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːtəlaɪzɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪər]['reɪdioʊ] ['spektrəm] [wiː; wi] [noʊ]

They	are	utilizing	the	entire	radio	spectrum	we	know
他们	是	利用	这	全部的	收音机	光谱	我们	知道

他们正在利用我们所知的整个无线电频谱。

[ænd; ənd] , [aɪ] [sə'spekt] , [sʌm; səm] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][dəunt] [noʊ] .

and	,	I	suspect	,	some	portions	of	it	we	don't	know	.
和	,	我	怀疑	,	一些	部分	的	它	我们	不	知道	.

而且，我怀疑，其中有些部分我们并不了解。

[ɔːl] [ðeɪ] [duː][ɪz] [tɔːk] .

All	they	do	is	talk	.
全部	他们	做	是	讲话	.

他们只会说话。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑːn] [ðæt] ['plænɪt] ['dʒæbərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

There	must	be	millions	of	individuals	on	that	planet	jabbering	in	a	dozen
那里	必须	是	百万	的	个人	在	那	行星	喋喋不休	在	一个	打

['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

different	languages	.
不同的	语言	.

那个星球上肯定有数百万人说着十几种不同的语言。

['aʊər; ɑːr]['læŋgwɪdʒ] [tekniʃənz] [hæv; həv][diː'kəudid] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒər] [tʌŋz] [ɔːl'redi]

Our	language	technicians	have	decoded	two	of	the	major	tongues	already
我们的	语言	技术人员	有	已解码	二	的	这	主要的	舌头	已经

[ænd; ənd][hæv; həv] [fed] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][meɪn][kəm'pjuːtər] .

and	have	fed	the	information	to	the	main	computer	.
和	有	美联储	这	信息	到	这	主要的	电脑	.

我们的语言技术人员已经破译了两种主要语言，并将信息输入到主计算机中。

[ɔːl] ['reɪdioʊ] ['signəlz] [ɪn] [ðoʊz] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['biːɪŋ] [fed] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə]

All	radio	signals	in	those	languages	are	now	being	fed	directly	to
全部	收音机	信号	在	那些	语言	是	现在	存在	美联储	直接地	到

[ðə; ði] [kəm'pjuːtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd] [krɔːs] - ['rɛfɝənst, 'rɛfrənst]

the	computer	and	the	information	is	being	classified	and	cross	-	referenced
这	电脑	和	这	信息	是	存在	分类	和	叉	-	参考

.

:

.

现在，所有这些语言的无线电信号都直接传输到计算机，信息正在被分类和交叉引用。

" - ['fɜːri] ['kaʊntənəns] ['braɪtnd] .

"	Montresig's	furry	countenance	brightened	.
"	-	毛茸茸的	面容	明亮	.

蒙特雷西格毛茸茸的脸庞顿时容光焕发。

" [ðen] [wiː; wi] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [send] [daʊn] [ðə; ði] [dredʒ] ? "

"	Then	we	won't	have	to	send	down	the	dredge	?	"
"	然后	我们	惯于	有	到	发送	向下	这	疏通	?	"

"那我们就不用派挖泥船下去了？"

" [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] , - , [aɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [brɪŋ] [streɪndʒ] [laɪf] [fɔːrmz] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

"	I	hope	not	,	Montresig	,	I	do	not	like	to	bring	strange	life	forms	aboard	the	ship	.
"	我	希望	不是	,	-	,	我	做	不是	喜欢	到	带来	奇怪的	生活	表格	船上	这	船	.

"我希望不会，蒙特雷西格，我不喜欢把奇怪的生命体带上船。"

[rɪ'membər] ['plænɪt] - [ɪn] [ðə; ði] - ['sɪstəm] ?

Remember	planet	187	in	the	Dghorzid	system	?
记住	行星	-	在	这	-	系统	?

你还记得Dghorzid星系中的第187号行星吗?

" - ['ʃʌdəd] .

"	Montresig	shuddered	.
"	-	颤抖	.

蒙特雷西格打了个寒颤。

" [aɪl] ['nevər] [fər'get] .

"	I'll	never	forget	.
"	患病的	绝不	忘记	.

我永远不会忘记。

[wen] [ðæt] ['mɑːnstər] [mə'tɪəriːəˌlaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊld] [aɪ] [snæpt] [ɑːn] [ðə; ði] ['steɪsɪs] [fiːld] [ænd; ənd]

When	that	monster	materialized	in	the	hold	I	snapped	on	the	stasis	field	and
什么时候	那	怪物	实体化	在	这	抓住	我	啪啪	在	这	停滞	场地	和

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [noʊ] [ɪ'fekt] .

it	had	no	effect	.
它	有	不	影响	.

当那个怪物在船舱里出现时，我启动了静滞力场，但它没有任何效果。

[aɪ] [traɪd] ['evri] [læst] [trɪk] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] [ɪn'kluːdɪŋ] ['sev(ə)n] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] [gæs] .

I	tried	every	last	trick	in	the	bag	including	seven	kinds	of	poison	gas	.
我	尝试	每一个	最后的	诡计	在	这	包	包括	七	种类	的	毒	气体	.

我使出了浑身解数，包括七种毒气。

['lʌkɪli] [ðə; ði] [dredʒ] ['ɑ:pəreɪtər][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm; ɪm] [bæk]

Luckily	the	dredge	operator	was	able	to	catch	him	and	throw	him	back
幸运的是	这	疏通	操作员	曾是	有能力的	到	抓住	他	和	扔	他	后退

[wer] [hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][bʌt; bət][ðə; ði][hoʊld][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃæmblz] [ænd; ənd] [tu:] [men]

where	he	came	from	but	the	hold	was	a	shambles	and	two	men
在哪里	他	来了	从	但	这	抓住	曾是	一个	一片混乱	和	二	男人

[hæd; həd][tu:; tə][hæv; həv] [ɪk'stensɪv] [rɪ'per] [wɜ:rk] . "

had	to	have	extensive	repair	work	.	"
有	到	有	广泛的	维修	工作	.	"

幸运的是，挖泥船操作员抓住了他，把他扔回了来的地方，但船舱一片狼藉，两名船员不得不接受大修。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] , " [aɪ][dəunt][laɪk][ðə; ði] [dredʒ] [æt; ət][ɔ:l] ,

"	Well	,	"	said	the	Commander	,	"	I	don't	like	the	dredge	at	all	,
"	出色地	,	"	说	这	指挥官	,	"	我	不	喜欢	这	疏通	在	全部	,

“嗯，”指挥官说，“我一点也不喜欢挖泥船。”

[bʌt; bət][aɪ] [sə'poʊz] [its] ['betər] [ðæn; ðən] ['lændɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [tu:; tə][du:]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [slʌgz]

but	I	suppose	it's	better	than	landing	and	having	to	do	battle	with	slugs
但	我	认为	它是	更好的	比	降落	和	拥有	到	做	战斗	和	蛞蝓

.

:

.

但我想这总比着陆后不得不与蛞蝓搏斗要好。

[aɪ] [swer] [aɪ][wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)n][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [laɪf][ɑ:n] [ðæt] ['plænɪt] .

I	swear	I	was	certain	there	was	no	intelligent	life	on	that	planet	.
我	发誓	我	曾是	肯定	那里	曾是	不	聪明的	生活	在	那	行星	.

我发誓我当时确信那个星球上没有任何智慧生命。

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [aɪm] ['hævɪŋ] [æn; ən][ˌænθrə'pɑ:lədʒɪst] [θɔ:d] [aʊt] [naʊ] ,

By	the	way	,	I'm	having	an	anthropologist	thawed	out	now	,
经过	这	方式	,	我是	拥有	一个	人类学家	解冻	出去	现在	,

顺便说一句，我正在让一位人类学家解冻。

[ðæt] [li:vz] ['oʊnli][wʌn] [mɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [fri:z] ['lɑ:kər] [ænd; ənd][wi:; wi][kɑ:nt]['ɑ:pəreɪt] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] .

that	leaves	only	one	more	in	the	freeze	locker	and	we	can't	operate	without	one	.
那	树叶	仅有的	一	更多的	在	这	冻结	储物柜	和	我们	不能	操作	没有	一	.

这样一来，冷冻库里就只剩下一个冷冻柜了，没有它我们就无法正常运转。

[teɪk] [ker] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , - .

Take	care	nothing	happens	to	him	,	Montresig	.
拿	关心	没有什么	发生	到	他	,	-	.

蒙特雷西格，务必注意他的安全。

" [kə'mændər] ['loʊʒɝ] [meɪd] [ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][dɪs'mɪs(ə)l][ænd; ənd] - [bɜ:pt] ['greɪsfəli]

"	Commander	Losure	made	the	sign	of	dismissal	and	Montresig	burped	gracefully
"	指挥官	洛苏尔	制成	这	符号	的	解雇	和	-	打嗝	优雅地

[ænd; ənd] [wɪð'dru:] .

and	withdrew	.
和	退出	.

洛苏尔指挥官做了个解散的手势，蒙特雷西格优雅地打了个嗝，然后退下了。

[ðə; ði] [kə'mændər] ['sɪgnəld] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] .

The	Commander	signaled	communications	.
这	指挥官	发出信号	通讯	.

指挥官发出通讯信号。

['æftər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'leɪ] [ə; eɪ][bɜːrp] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spiːkər] [ɑːn][ðə; ði][wɔːl]

After	a	considerable	delay	a	burp	sounded	from	the	speaker	on	the	wall
后	一个	大量	延迟	一个	打嗝	听起来	从	这	扬声器	在	这	墙

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [ə'naʊnst] :

and	a	voice	announced	:
和	一个	嗓音	宣布	:

过了好一会儿，墙上的扬声器里传来一声闷响，一个声音宣布：

" - [hɪr] .

"	Troniff	here	.
"	-	这里	.

我是特罗尼夫。

[meɪ] [aɪ] [sɜːrv] [jʊr; jər] ['lɔːftinəs] ? "

May	I	serve	Your	Loftiness	?	"
可能	我	服务	你的	高傲	?	"

我能为您效劳吗?

" - , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] , " [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɪz][ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] .

"	Troniff	,	"	said	the	Commander	,	"	the	delay	is	inexcusable	.
"	-	,	"	说	这	指挥官	,	"	这	延迟	是	不可原谅	.

“特罗尼夫，”指挥官说，“这种延误是不可原谅的。”

[dʌz] [ðə; ði][kəm'pjuːtər][hæv; həv][ɪts] ['beli] [fʊl] [jet] ? "

Does	the	computer	have	its	belly	full	yet	?	"
做	这	电脑	有	它是	腹部	满的	然而	?	"

电脑吃饱了吗?

" [jʊr; jər] ['lɔːftinəs] , [ðə; ði] ['refrəns] [teɪps] [ɑːr; ər] [fʊl] ,

"	Your	Loftiness	,	the	reference	tapes	are	full	,
"	你的	高傲	,	这	参考	磁带	是	满的	,

“陛下，参考录音带已经满了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [fʊl] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːmɪnənt][laɪf]

but	the	machine	is	unable	to	present	a	full	picture	of	the	dominant	life
但	这	机器	是	无法	到	展示	一个	满的	图片	的	这	主导的	生活

[fɔːrm] .

form	.
形式	.

但该机器无法呈现主要生命形式的全貌。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [laɪk][ˌjuː 'es][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['bɑːdi] [ʃeɪp] .

It	appears	,	however	,	that	they	are	much	like	us	in	general	body	shape	.
它	出现	,	然而	,	那	他们	是	很多	喜欢	我们	在	一般的	身体	形状	.

然而，从整体体型来看，他们似乎和我们很相似。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][kæn; kən][get][noʊ] ['refrəns] [pɔɪnt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə][dʒʌdʒ][ðer; ðər]

Unfortunately	,	we	can	get	no	reference	point	from	which	to	judge	their
很遗憾	,	我们	能	得到	不	参考	观点	从	哪个	到	法官	他们的

[saɪz] .

size	.
尺寸	.

遗憾的是，我们无法找到任何参照物来判断它们的大小。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'siːdɪŋli] [fə'roʊʃəs] [ænd; ənd] [blʌd] ['θɜːrsti] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [wɔːr] [ə'mʌŋ]

They	are	exceedingly	ferocious	and	blood	thirsty	,	and	apparently	war	among
他们	是	非常	凶猛	和	血	渴	,	和	显然	战争	之中

[ðəm'selvz] [kən'tɪnjuəsli] . "

themselves	continuously	.	"
他们自己	持续	.	"

他们极其凶猛嗜血，而且似乎彼此之间一直处于战争状态。

" [aɪm] ['temptɪd] [tuː; tə] [liːv] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] .
" I'm tempted to leave now , " said the Commander .
" 我是 受诱惑 到 离开 现在 , " 说 这 指挥官 .

"我现在很想离开,"指挥官说。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [dredʒ] , [aɪ] [sə'poʊz] . . . .
" I'll have to use the dredge , I suppose . . . .
" 患病的 有 到 使用 这 疏通 , 我 认为 . . . .

看来我得用挖泥船了.....

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][sʌm; səm] [gʊd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]
Are you sure it won't do some good to listen to their communications
是 你 当然 它 惯于 做 一些 好的 到 听 到 他们的 通讯
[ə'waɪl] [lɔːŋgər] ?
awhile longer ?
一会儿 更长 ?

你确定再听听他们的交流一段时间不会有什么好处吗?

" [ðə; ði] ['spiːkər] [wʌz; wəz]['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] - [spoʊk] .
" The speaker was silent for a moment , then Troniff spoke .
" 这 扬声器 曾是 沉默的 为了 一个 片刻 , 然后 - 辐 .

演讲者沉默了一会儿，然后特罗尼夫开口说话了。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə]['menʃ(ə)n] [ðɪs] , [jʊr; jər] ['lɔːftinəs] ,
" I don't like to mention this , Your Loftiness ,
" 我 不 喜欢 到 提到 这 , 你的 高傲 ,

"我不太想提这件事，殿下，"

[bʌt; bət][maɪ] ['ɛndʒə'nɪrz] [hæv; həv] [faʊnd] ['sevrəl] [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] [taɪps] [ʌv; əv] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [bɪ'saɪdz] [ðoʊz]
but my engineers have found several unidentified types of emission besides those
但 我的 工程师 有 成立 一些 身份不明 类型 的 排放 除了 那些
['kæriɪŋ] [spiːtʃ] ['frikwənsiz] .
carrying speech frequencies .
携带 演讲 频率 .

但是我的工程师除了携带语音频率的辐射外，还发现了几种无法识别的辐射类型。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wʌn] [pər'tɪkjələr] [taɪp] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][æn; ən] [ɪk'striːmli] [brɔːd] ['friːkwənsi] [reɪndʒ]
They think that one particular type characterized by an extremely broad frequency range
他们 思考 那 一 特别的 类型 特征化的 经过 一个 极其 广阔 频率 范围
[dʒʌst] [maɪt] [biː; bi] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['vɪʒuəl]['ɪmɪdʒɪz] . . . . "
just might be transmission of visual images . . . . "
只是 可能 是 传播 的 视觉的 图片 . . . . "

他们认为，某种以极宽频率范围为特征的特殊类型，很可能就是视觉图像的传输....."

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] .
" I don't believe it , " said the Commander .
" 我 不 相信 它 , " 说 这 指挥官 .

"我不相信,"指挥官说。

" [wiːv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðæt] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] [ænd; ənd][soʊ]
" We've been trying to do that for hundreds of years without success and so
" 我们已经 到过 尝试 到 做 那 为了 数百 的 年 没有 成功 和 所以
[fɑːr][æz; əz] [wiːv] [bɪn] [wiːv] ['nevər] [faʊnd] [ə'nʌðər] [reɪs] [ɪn][ðə; ði]['gæləksi][æz; əz][fɑːr] [əd'vænst]
far as we've been we've never found another race in the galaxy as far advanced
远的 作为 我们已经 到过 我们已经 绝不 成立 其他 种族 在 这 星系 作为 远的 先进的
[ˌteknə'lɑːdʒɪkli] [æz; əz]['aʊərz] .
technologically as ours .
技术上 作为 我们的 .

"几百年来，我们一直在尝试这样做，但一直没有成功。到目前为止，我们还没有在银河系中发现另一个在技术上与我们一样先进的种族。"

[ðiːz] ['piːp(ə)l][dəunt]['iːv(ə)n][hæv; həv] [speɪs] [flaɪt] . "
These people don't even have space flight . "
这些 人们 不 甚至 有 空间 航班 . "

这些人甚至连太空飞行都没有。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['sætlˌlaɪts] [ʌp] , " [sed] - , " [wɪə(r)] ['mɑːnɪtərɪŋ] ['signəlz][frʌm; frəm]
" They have artificial satellites up , " said Troniff , " We're monitoring signals from
" 他们 有 人造的 卫星 向上 , " 说 - , " 是 监测 信号 从
[wʌn] ,
one ,
一 ,

特罗尼夫说："他们发射了人造卫星，我们正在监测其中一颗卫星的信号。"

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] ['gæðər] [ðeə(r)] [æpt][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ʌp][ɑːn] [ðɪs] [muːn]
and from what I gather they're apt to have something up on this moon
和 从 什么 我 收集 它们是 易于 到 有 某物 向上 在 这 月亮
[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] . "
before long . "
前 长的 . "

据我所知，他们可能很快就会在这个月球上有所作为。

" ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [aʊt] [haʊ] [ðeɪ] [trænz'mɪt]['vɪʒuəl]['ɪmɪdʒɪz] — [ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] [duː] ? "
" Any chance of finding out how they transmit visual images — if they really do ? "
" 任何 机会 的 寻找 出去 如何 他们 发送 视觉的 图片 — 如果 他们 真的 做 ? "

"有没有可能弄清楚它们是如何传输视觉图像的——如果它们真的能传输视觉图像的话？"

" [nɑːt][ə; eɪ] [tʃæns] , " [sed] - .
" Not a chance , " said Troniff .
" 不是 一个 机会 , " 说 - .

"没门儿，"特罗尼夫说。

" [maɪ] ['ɛndʒə'nɪrz] [kɑːnt]['iːv(ə)n] [kən'siːv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [ðæt] [kʊd; kəd][kən'vɜːrt] [ðiːz] ['signəlz]
" My engineers can't even conceive of a device that could convert these signals
" 我的 工程师 不能 甚至 构想 的 一个 设备 那 可以 转变 这些 信号
['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɪktʃər] . "
into a picture . "
进入 一个 图片 . "

"我的工程师们甚至都无法想象出一种能够将这些信号转换成图像的设备。"

" [ðæts] [ɔːl] , - .
" That's all , Troniff .
" 那就是 全部 , - .

"就这些了，特罗尼夫。"

['noʊtɪfaɪ] - [ðæt] ['hiːz][tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] [ɪn][ðə; ði] [dredʒ] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Notify Montresig that he's to meet me immediately in the dredge room with the
通知 - 那 他是 到 见面 我 立即地 在 这 疏通 房间 和 这
[ˌænθrə'pɑːlədʒɪst][ænd; ənd][ə; eɪ] [dredʒ] ['ɑːpəreɪtər] .
anthropologist and a dredge operator .
人类学家 和 一个 疏通 操作员 .

通知蒙特雷西格，他必须立即与人类学家和一名挖泥船操作员在挖泥船舱与我见面。

" [ðə; ði] [kə'mændər] [said] .
" The commander sighed .
" 这 指挥官 叹了口气 .

指挥官叹了口气。

[wʌt] ['aɪrəni] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli]['truːli] ['piːsf(ə)l] [reɪs] [ɪn][ðə; ði]['gæləksi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli][wʌn]

What	irony	that	the	only	truly	peaceful	race	in	the	galaxy	should	be	the	only	one
什么	讽刺	那	这	仅有的	真的	和平	种族	在	这	星系	应该	是	这	仅有的	一

[tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ˌɪntər'stelər] [flaɪt] .

to	discover	interstellar	flight	.
到	发现	星际穿越	航班	.

真是讽刺，银河系中唯一真正爱好和平的种族，竟然也是唯一发现星际飞行技术的种族。

[fɔːr; fər] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ðə; ði] [kɑːr] [hæd; həd][hæd; həd][ðer; ðər] [ʃɪps] [ænd; ənd][hæd; həd]

For	four	thousand	years	the	Kaar	had	had	their	ships	and	had
为了	四	千	年	这	卡尔	有	有	他们的	船舶	和	有

['kɔləˌnaɪzd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][p'lænɪts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][lɔːst] [træk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd]

colonized	hundreds	of	planets	until	they	had	lost	track	of	which	one	they	started
已定殖	数百	的	行星	直到	他们	有	丢失的	追踪	的	哪个	一	他们	开始

[frʌm; frəm] .

from	.
从	.

四千年来，卡尔人拥有他们的飞船，殖民了数百颗星球，直到他们忘记了自己最初是从哪颗星球开始的。

[ɪn] [ɔːl] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'vɔɪdɪd] [p'lænɪts] [wɪð; wɪθ] [ɪn'telɪdʒənt] [laɪf] ,

In	all	that	time	they	had	avoided	planets	with	intelligent	life	,
在	全部	那	时间	他们	有	避免	行星	和	聪明的	生活	,

在那段时间里，他们一直避开有智慧生命的星球。

[hæd; həd] ['nevər] [faʊnd] ['eni] ['ʌðər] [ʃɪps] [ɪn] [speɪs] .

had	never	found	any	other	ships	in	space	.
有	绝不	成立	任何	其他	船舶	在	空间	.

此前从未在太空中发现过其他飞船。

[naʊ] , [θɔːt] [ðə; ði] [kə'mændər] ,

Now	,	thought	the	Commander	,
现在	,	想法	这	指挥官	,

指挥官心想，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] [dʒʌst][tuː; tə]['sætɪsfaɪ]['aʊər; ɑːr][ˌkjʊri'ɑːsəti][æz; əz]

we	have	to	go	looking	for	trouble	just	to	satisfy	our	curiosity	as
我们	有	到	去	寻找	为了	麻烦	只是	到	满足	我们的	好奇心	作为

[tuː; tə] [wer] [wiː; wi]['stɑːrtɪd][frʌm; frəm] .

to	where	we	started	from	.
到	在哪里	我们	开始	从	.

我们非得主动去寻找麻烦，才能满足我们对自身起源的好奇心。

- [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['nuːli] - [θɔːd] [ˌænθrə'pɑːlədʒɪst][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [dredʒ]

Montresig	introduced	the	newly	-	thawed	anthropologist	to	him	on	the	dredge
-	介绍	这	新	-	解冻	人类学家	到	他	在	这	疏通

[ruːm] ['bælkəni] [ænd; ənd] [kə'mændər] ['loʊʒɚ] [briːft] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

room	balcony	and	Commander	Losure	briefed	him	on	the	importance	of	his
房间	阳台	和	指挥官	洛苏尔	简报	他	在	这	重要性	的	他的

[dʒɑːb] .

job	.
工作	.

蒙特雷西格在疏浚室阳台上向他介绍了这位刚刚解冻的人类学家，洛苏尔指挥官向他简要介绍了这项工作的重要性。

" [wiː; wi][dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [reɪs] [hæz; həz]['eni] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['aʊərz] , " [sed] [ðə; ði]

"	We	don't	believe	this	race	has	any	connection	with	ours	,	"	said	the
"	我们	不	相信	这	种族	有	任何	联系	和	我们的	,	"	说	这

[kə'mændər] .

Commander	.
指挥官	.

“我们认为这场种族竞赛与我们的种族竞赛没有任何关系，”指挥官说道。

" [its] [tuː] ['sævɪdʒ] .
" It's too savage .
" 它是 也 野蛮的 .

“太残忍了。”

[ænd; ənd] [jet] , [wiː; wi] ['hævnt] [faʊnd] [ə'nʌðər] [reɪs] [æz; əz][fɑːr] [əd'vænst] [ɪn] ['saɪəns] ,
And yet , we haven't found another race as far advanced in science ,
和 然而 , 我们 还没有 成立 其他 种族 作为 远的 先进的 在 科学 ,

然而，我们还没有发现其他在科学方面如此先进的种族。

[nɔːr][wʌn] [ðæt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]['sɪmələr][tuː; tə]['aʊərz] .
nor one that appears to be so similar to ours .
也不 一 那 出现 到 是 所以 相似的 到 我们的 .

也没有一个看起来和我们的如此相似的。

['aʊər; ɑːr]['prɑːbləm][ɪz][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ə'baʊt][ðem; ðəm] , [ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪz] ,
Our problem is to find out a little more about them , their physical size ,
我们的 问题 是 到 寻找 出去 一个 小的 更多的 关于 他们 , 他们的 身体的 尺寸 ,

我们的问题是，我们需要更多地了解它们，比如它们的体型。

['weðər] [its] [seɪf] [tuː; tə]['kɑːntækt][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [aɪ] ['pɜːrsənəli] [daʊt] . "
whether it's safe to contact them , which I personally doubt . "
无论 它是 安全的 到 接触 他们 , 哪个 我 亲自 怀疑 . "

联系他们是否安全，我个人对此表示怀疑。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][jʊr; jər][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn'telɪdʒənt] ['biːɪŋs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" Is it your intention to bring back one of these intelligent beings with the
" 是 它 你的 意图 到 带来 后退 一 的 这些 聪明的 生物 和 这
[dredʒ] ?
dredge ?
疏通 ?

“你们打算用挖泥船带回这些智慧生物中的一个吗？”

" [æskt] [ðə; ði][ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] .
" asked the anthropologist .
" 问 这 人类学家 .

“人类学家问道。”

" [juː; jʊ] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][ðæt] , [ɔːr] ['meɪbi] [juː; jʊ][dəunt] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] .
" You know better than that , or maybe you don't , " said the Commander .
" 你 知道 更好的 比 那 , 或者 或许 你 不 , " 说 这 指挥官 .

“你应该比这更清楚才对，或许你并不清楚，”指挥官说道。

" ['eniweɪ] ,
" Anyway ,
" 反正 ,

“反正，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr][koʊd][ʌv; əv] ['eθɪks] [tuː; tə] [kɔːz] [hɑːrm][tuː; tə]
you should know that it is against our code of ethics to cause harm to
你 应该 知道 那 它 是 反对 我们的 代码 的 伦理 到 原因 伤害 到
['eni] [ɪn'telɪdʒənt] ['biːɪŋ] .
any intelligent being .
任何 聪明的 存在 .

你应该知道，伤害任何有智慧的生命都违反了我们的道德准则。

[ðæt] [dredʒ] [ɪz][set][tuː; tə][rɪ'dʒekt]['eni] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃər] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːrdər][ʌv; əv]
That dredge is set to reject any living creature capable of a high order of
那 疏通 是 放 到 拒绝 任何 活的 生物 有能力的 的 一个 高的 命令 的
[θɔːt] [ænd; ənd] [ðæt] [kən'troʊl][ɪz] [siːld] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr][juːz] .
thought and that control is sealed against our use .
想法 和 那 控制 是 密封 反对 我们的 使用 .

那艘挖泥船被设定为拒绝任何具有高度思维能力的生物，并且该控制权已被封锁，我们无法使用。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] ['aːrtifækts] [ðæt] [maɪt] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['piːp(ə)l]

The	idea	is	to	bring	back	artifacts	that	might	tell	us	something	about	the	people
这	主意	是	到	带来	后退	文物	那	可能	告诉	我们	某物	关于	这	人们

[ʌv; əv][ðə; ði]['plænɪt] . . .

of	the	planet	.	.	.
的	这	行星	.	.	.

我们的想法是带回一些文物，这些文物或许能告诉我们一些关于地球上人们的信息.....

['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ə'prɔksimits]

maybe	they	have	a	written	language	and	have	something	that	approximates
或许	他们	有	一个	书面	语言	和	有	某物	那	近似值

['aʊər; ɑːr][skroʊlz] , ['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv] ['drɔɪŋz] .

our	scrolls	,	maybe	they	have	drawings	.
我们的	卷轴	,	或许	他们	有	图画	.

也许他们有文字，有类似我们卷轴的东西，也许他们有图画。

[aɪ'd] [ɪ'speʃəli] [laɪk][tuː; tə][snæg][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪʒuəl] ['ɪmɪdʒ] [rɪ'septəz] ['aʊər; ɑːr] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]

I'd	especially	like	to	snag	one	of	the	visual	image	receptors	our	communications
ID	尤其	喜欢	到	障碍物	一	的	这	视觉的	图像	受体	我们的	通讯

['ɛndʒə'nɪrz] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] . "

engineers	think	they	have	.	"
工程师	思考	他们	有	.	"

我特别想弄到一个我们通信工程师以为他们已经拥有的那种视觉图像接收器。

" [ðə; ði] [dredʒ] ['ɑːpəreɪtər][ɪz] ['redi] , " [sed] - .

"	The	dredge	operator	is	ready	,	"	said	Montresig	.
"	这	疏通	操作员	是	准备好	,	"	说	-	.

蒙特雷西格说："挖泥船操作员已经准备就绪。"

" [ðə; ði][kəm'pjuːtər][kən'troʊlz][hæv; həv] [bɪn] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ðɪs] ['bælkəni][ænd; ənd][ðə; ði]['steɪsɪs]

"	The	computer	controls	have	been	switched	to	this	balcony	and	the	stasis
"	这	电脑	控制	有	到过	切换	到	这	阳台	和	这	停滞

[biːm] [hæz; həz] [bɪn] [tʃekt] .

beam	has	been	checked	.
光束	有	到过	已检查	.

"计算机控制系统已切换到这个阳台，静滞光束也已检查完毕。"

" [kə'mændər] ['loʊʒɝ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [dredʒ] ['ɑːpəreɪtər][ɪn][hɪz; ɪz] ['glæst] - [ɪn] [buːθ] [haɪ]

"	Commander	Losure	looked	up	at	the	dredge	operator	in	his	glassed	-	in	booth	high
"	指挥官	洛苏尔	看起来	向上	在	这	疏通	操作员	在	他的	玻璃	-	在	展位	高的

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] .

on	the	opposite	wall	of	the	hold	.
在	这	对面的	墙	的	这	抓住	.

洛苏尔指挥官抬头看着船舱对面墙上高处玻璃隔间里的挖泥船操作员。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [hænd]['sɪgnəl][ænd; ənd] [træns'fəːd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv]

He	gave	a	quick	hand	signal	and	transferred	his	attention	to	the	floor	of
他	给予	一个	快的	手	信号	和	转移	他的	注意力	到	这	地面	的

[ðə; ði][væst][hoʊld] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] .

the	vast	hold	below	him	.
这	广阔的	抓住	以下	他	.

他迅速打了个手势，然后将注意力转移到下方巨大货舱的地板上。

[ə; eɪ][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] ['mɪstinɪs] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːrm][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] .

A	shimmering	mistiness	began	to	form	in	the	center	of	the	floor	.
一个	闪闪发光	雾蒙蒙	开始	到	形式	在	这	中心	的	这	地面	.

地板中央开始形成一层朦胧的薄雾。

[kə'mændər] ['loʊʒɝ] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði]['tenʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz][æz; əz] [ðeɪ] ['weɪtɪd] .

Commander	Losure	could	feel	the	tension	of	his	companions	as	they	waited	.
指挥官	洛苏尔	可以	感觉	这	紧张	的	他的	同伴	作为	他们	等待	.

洛苏尔指挥官能感受到同伴们等待时的紧张气氛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][blaɪnd][græb] ;

It	was	a	blind	grab	;
它	曾是	一个	瞎的	抓住	;

这是一次盲目抢劫;

[ðə; ði] [dredʒ] ['ɑːpəreɪtər][hæd; həd][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [skuːpt] [ʌp][æt; ət]

the	dredge	operator	had	no	way	of	knowing	what	would	be	scooped	up	at
这	疏通	操作员	有	不	方式	的	会心	什么	会	是	抢先报道	向上	在

[ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːrs] [biːm] .

the	end	of	his	force	beam	.
这	结尾	的	他的	力量	光束	.

挖泥船操作员根本无法知道他的力场光束末端会捞起什么。

['sloʊli] [ðə; ði] ['mɪstɪnɪs] [gruː] [mɔːr] [dens] , ['dɑːrkənɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [klaʊd] ,

Slowly	the	mistiness	grew	more	dense	,	darkening	to	an	impenetrable	cloud	,
缓慢地	这	雾蒙蒙	生长	更多的	稠密	,	变暗	到	一个	坚不可摧	云	,

雾气逐渐变得浓重，最终变成一片无法穿透的云层。

[ænd; ənd] [ðen] ['vænɪʃt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔːdəbl] [snæp] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][streɪndʒ]['eɪliən] ['mekənɪzəm] [ɑːn]

and	then	vanished	with	an	audible	snap	leaving	a	strange	alien	mechanism	on
和	然后	消失了	和	一个	可听见的	折断	离开	一个	奇怪的	外星人	机制	在

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] .

the	floor	of	the	hold	.
这	地面	的	这	抓住	.

然后随着一声清脆的响声消失了，在货舱地板上留下了一个奇怪的外星装置。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['sɪlɪndər] ['restɪŋ] [ɑːn]['træktər] - [laɪk] [tredz] .

It	resembled	a	huge	cylinder	resting	on	tractor	-	like	treads	.
它	类似	一个	巨大的	圆柱	休息	在	拖拉机	-	喜欢	踏板	.

它看起来像一个巨大的圆柱体，底部装有类似拖拉机的履带。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['bælkəni][ðə; ði][men] ['skɜːriːɪŋ] [ə'krɔːs][ðə; ði] [flɔːr] [siːmd] ['dwɔrft] [baɪ][ðə; ði]

From	the	balcony	the	men	scurrying	across	the	floor	seemed	dwarfed	by	the
从	这	阳台	这	男人	匆匆忙忙	穿过	这	地面	似乎	矮小的	经过	这

['ɑːbdʒekt] .

object	.
目的	.

从阳台上看，那些在地板上奔跑的男人们在那个物体面前显得格外渺小。

[ˌʌn'hidɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] ['deɪndʒər] [ðeɪ] [swɔːmd] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , ['meʒərɪŋ] , ['testɪŋ] ,

Unheeding	of	any	danger	they	swarmed	over	it	,	measuring	,	testing	,
不理会	的	任何	危险	他们	蜂拥而至	超过	它	,	测量	,	测试	,

他们全然不顾危险，蜂拥而至，测量、测试，

[ə'mæsɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [fed] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'pjuːtər] .

amassing	information	to	be	fed	to	the	computer	.
积累	信息	到	是	美联储	到	这	电脑	.

收集信息以供计算机使用。

" ['hoʊli] ['goʊsts] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] ['ænsestərz] , " [gɑːspt] - , " [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Holy	Ghosts	of	My	Departed	Ancestors	,	"	gasped	Montresig	,	"	what	is	it	?	"
"	圣	鬼魂	的	我的	已离开	祖先	,	"	倒吸一口气	-	,	"	什么	是	它	?	"

“我已故祖先的圣灵，”蒙特雷西格喘着气说，“那是什么？”

" [juː; jʊ] [noʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][aɪ][duː] , [maɪ] [dɪr] ['feloʊ] , " [ðə; ði] [kə'mændər]

"	You	know	as	much	about	it	as	I	do	,	my	dear	fellow	,	"	the	Commander
"	你	知道	作为	很多	关于	它	作为	我	做	,	我的	亲爱的	同伴	,	"	这	指挥官

[sed] .

said	.
说	.

“你对这件事的了解和我一样多，我的朋友，”指挥官说道。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] [get] [θruː] [poʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wiːl] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði]
" As soon as the engineers get through poking at it we'll find out what the
" 作为 很快 作为 这 工程师 得到 通过 戳 在 它 出色地 寻找 出去 什么 这
[kəm'pjuːtər] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
computer thinks it is . "
电脑 思考 它 是 . "

"等工程师们把这东西检查完，我们就能知道电脑是怎么说的了。"

" [aɪl] [bet] [its] [ə; eɪ] ['wepən] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] , " [sed] - .
" I'll bet it's a weapon of some sort , " said Montresig .
" 患病的 赌注 它是 一个 武器 的 一些 种类 , " 说 - .

"我敢打赌那是一种武器，"蒙特雷西格说。

" [ðeə(r)] ['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] ['faɪtɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪtə][wiː; wi][hæv; həv]
" They're almost always fighting down there according to the data we have
" 它们是 几乎 总是 斗争 向下 那里 根据 到 这 数据 我们 有
[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['friːkwənt] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [kɔːld] [ə; eɪ]['haɪdrədʒən] [bɑːm] .
and there's frequent mention of a device called a hydrogen bomb .
和 有 频繁 提到 的 一个 设备 称为 一个 氢 炸弹 .

"根据我们掌握的数据，他们几乎总是在那里交战，而且经常提到一种叫做氢弹的装置。"

[ɪf] [its] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
If it's what I think it is I have no desire to visit them in person .
如果 它是 什么 我 思考 它 是 我 有 不 欲望 到 访问 他们 在 人 .

如果真是我想的那样，我一点也不想亲自去拜访他们。

" [ə; eɪ] ['fɪgjər] [dɪ'tætʃt] [ɪt'self][frʌm; frəm][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][hjuːdʒ]
" A figure detached itself from the group of men surrounding the huge
" 一个 数字 分离的 本身 从 这 团体 的 男人 周围 这 巨大的
[kən'traɪvəns] [ænd; ənd] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪveɪtər] ['entrəns] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['bælkəni] .
contrivance and came hurrying to the elevator entrance beneath the balcony .
装置 和 来了 匆忙 到 这 电梯 入口 下面 这 阳台 .

"一个身影从围着巨大装置的一群人中脱离出来，匆匆走向阳台下的电梯入口。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði]['bælkəni] , [bɜːpt] [pər'fʌŋktrəli] ,
In a moment he appeared on the balcony , burped perfunctorily ,
在 一个 片刻 他 出现 在 这 阳台 , 打嗝 敷衍地 ,

片刻后，他出现在阳台上，敷衍地打了个嗝。

[ænd; ənd]['hændɪd] [kə'mændər] ['loʊʒɚ] ['sevrəl] [ʃiːts] [ʌv; əv] [skrɪpt] .
and handed Commander Losure several sheets of script .
和 递交 指挥官 洛苏尔 一些 纸张 的 脚本 .

然后递给洛苏尔指挥官几张剧本。

[ðə; ði] [kə'mændər] [riːd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['maɪkrəfoʊn] [grɪl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
The Commander read them into a microphone grill which was part of the
这 指挥官 读 他们 进入 一个 麦克风 炙烤 哪个 曾是 部分 的 这
[rɪ'moʊt] ['pæn(ə)l] ['fiːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][meɪn][kəm'pjuːtər] .
remote panel feeding into the main computer .
偏僻的 控制板 喂养 进入 这 主要的 电脑 .

指挥官通过麦克风格栅读出了这些话，该格栅是连接到主计算机的远程面板的一部分。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [red] [laɪt] [gləud] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [hæd; həd] [bɪn]
He waited until a red light glowed , indicating that the material had been
他 等待 直到 一个 红色的 光 发光 , 表明 那 这 材料 有 到过
['ɪntɪgreɪtɪd] .
integrated .
融合的 .

他一直等到红灯亮起，表明材料已经融合。

[hiː; hi] [prest] [ə; eɪ] [stʌd] [ænd; ənd] [spoʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maɪkrəfoʊn] [ə'gen] .

He	pressed	a	stud	and	spoke	into	the	microphone	again	.
他	按下	一个	钉子	和	辐	进入	这	麦克风	再次	.

他按下按钮，再次对着麦克风讲话。

" ['klæsɪfaɪ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Classify	,	"	he	said	.
"	分类	,	"	他	说	.

"分类，"他说。

" [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn] ['stɔːrɪdʒ] [bæŋks] [rɪ'viːlz] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʌn] , " [sed] [ðə; ði]

"	Information	in	storage	banks	reveals	object	to	be	a	gun	,	"	said	the
"	信息	在	贮存	银行	揭示	目的	到	是	一个	枪	,	"	说	这

[ˌlaʊd'spiːkər] .

loudspeaker	.
喇叭	.

"存储库中的信息显示，该物体是一把枪，"扬声器说道。

" [gʌn] : [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] ['veriəsli,'væriəsli] [noʊn] [æz; əz] [rɪ'vɑːlvər] , ['hiːtər] , [rɑːd] , ['betsi] ,

"	Gun	:	an	instrument	variously	known	as	revolver	,	heater	,	rod	,	betsy	,
"	枪	:	一个	乐器	各种各样的	已知	作为	左轮手枪	,	加热器	,	杆	,	贝齐	,

[ˌɔːtə'mætɪk] , ['taɪpraɪtər] , [gæt] , [wɪtʃ] [rɪ'fɜːr][tuː; tə] .

automatic	,	typewriter	,	gat	,	which	refer	to	.
自动的	,	打字机	,	门	,	哪个	参考	到	.

"枪：一种被称为左轮手枪、加热器、杆、贝茜、自动手枪、打字机、gat等的工具，这些名称都指代枪支。

['kærid] [baɪ]['gʌnmən] , ['kaʊˌbɔɪz] , ['mɔbstəz] , ['kɪlərz] , [kɑːnz] , ['doʊˌbɔɪ] , [kɑːps] , [dʒiː] - [men] ,

Carried	by	gunmen	,	cowboys	,	mobsters	,	killers	,	cons	,	doughboys	,	cops	,	G	-	men	,
携带	经过	枪手	,	牛仔	,	黑帮分子	,	杀手	,	缺点	,	面团兵	,	警察	,	G	-	男人	,

[mə'riːnz] , ['gæŋstəz] [ænd; ənd] [kɪdz] , [wɪtʃ] [rɪ'fɜːr][tuː; tə] .

marines	,	gangsters	and	kids	,	which	refer	to	.
海军陆战队	,	黑帮分子	和	孩子们	,	哪个	参考	到	.

枪手、牛仔、暴徒、杀手、骗子、士兵、警察、联邦探员、海军陆战队员、匪帮和孩子们都携带它，指的是。

['wepən] [fairz][prə'dʒekt(ə)l] [noʊn] [æz; əz] ['bʊlɪt] , [liːd] , [ʃel] , [slʌg] , [wɪtʃ] [rɪ'fɜːr][tuː; tə] .

Weapon	fires	projectile	known	as	bullet	,	lead	,	shell	,	slug	,	which	refer	to	.
武器	火灾	弹丸	已知	作为	子弹	,	带领	,	壳	,	蛞蝓	,	哪个	参考	到	.

武器发射的弹丸被称为子弹、铅弹、炮弹、弹丸，这些都指的是.....

['sɑːlɪd][prə'dʒekt(ə)l] ['pɪəsɪz] ['bɑːdi][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɔːzɪŋ] ['sɪriəs] ['ɪndʒəri][ænd; ənd] [deθ] .

Solid	projectile	pierces	body	of	individual	causing	serious	injury	and	death	.
坚硬的	弹丸	穿孔	身体	的	个人	导致	严肃的	受伤	和	死亡	.

实心弹丸穿透人体，造成严重伤害甚至死亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

It	is	used	with	that	intention	.
它	是	用过的	和	那	意图	.

它的使用目的就是如此。

[noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][saɪz][ʌv; əv] ['ɪnstrəmənt] ['priːviəs] [tuː; tə] ['kæptʃərd] [spɛsəmən] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɪrli]

No	information	on	size	of	instrument	previous	to	captured	speciman	which	is	nearly
不	信息	在	尺寸	的	乐器	以前的	到	捕获	标本	哪个	是	几乎

[ˌfɔːr'tiːn] ['zɛŋ] . . . [ə'baʊt] [faɪv] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər][mæn] - [leŋθs] . . . [lɔːŋ] .

fourteen	zeng	.	.	.	about	five	and	a	quarter	man	-	lengths	.	.	.	long	.
十四	曾	.	.	.	关于	五	和	一个	四分之一	男人	-	长度	.	.	.	长的	.

在捕获标本之前，没有关于该仪器尺寸的信息，该标本长近十四曾.....大约五又四分之一人身.....长。

['sæmp(ə)l][ek'sɜ:rpt] ['demənstreɪtɪŋ] [ju:z] : - ['bliŋki] [snæpt] [ðə; ði] [gʌn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['hoʊlstər]

Sample	**excerpt**	**demonstrating**	**use**	**:**	**'**	**Blinky**	**snapped**	**the**	**gun**	**from**	**his**	**holster**
样本	摘抄	演示	使用	:	-	闪烁	啪啪	这	枪	从	他的	枪套

[ænd; ənd] ['faɪərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪp] .

and	**fired**	**from**	**the**	**hip**	**.**
和	被解雇	从	这	时髦的	.

示例摘录演示用法："布林基从枪套里拔出枪，从腰间开枪。"

([saʊnd] [ʌv; əv] [ɪk'sploʊʒn])

(	**sound**	**of**	**explosion**	**)**
(	声音	的	爆炸	)

（爆炸声）

[ðə; ði] [bɪg] ['kaʊpoʊk] [græbd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [blʌd] [spɜ:rt] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

The	**big**	**cowpoke**	**grabbed**	**at**	**his**	**chest**	**and**	**blood**	**spurted**	**between**	**his**	**fingers**	**.**
这	大的	牧童	抓住	在	他的	胸部	和	血	喷涌而出	之间	他的	手指	.

那个壮汉一把抓住自己的胸口，鲜血从指缝间喷涌而出。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] [hi:; hi] [slʌmpt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɑ:ru:m,'bɑ:rʊm] [flɔ:r]

With	**a**	**look**	**of**	**surprise**	**on**	**his**	**face**	**he**	**slumped**	**to**	**the**	**barroom**	**floor**
和	一个	看	的	惊喜	在	他的	脸	他	瘫倒	到	这	酒吧间	地面

. - "
' "
• - -
. - "

他脸上带着惊讶的表情，瘫倒在酒吧的地板上。

" [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv] [ðæt] ? " [æskt] [ðə; ði] [kə'mændər] .

"	**What**	**do**	**you**	**make**	**of**	**that**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**Commander**	**.**
"	什么	做	你	制作	的	那	?	"	问	这	指挥官	.

"你对此有何看法？"指挥官问道。

" [aɪ'd] [hæv; həv] [bɪn] [sər'praɪzd] , [tu:] , " [sed] - .

"	**I'd**	**have**	**been**	**surprised**	**,**	**too**	**,**	**"**	**said**	**Montresig**	**.**
"	ID	有	到过	惊讶	,	也	,	"	说	-	.

"我也会感到惊讶，"蒙特雷西格说。

" [ðeə(r)] ['blʌdθɜ:rsti] ['dʒaiənts] , " [sed] [ðə; ði] [ˌænθrə'pɑ:lədʒɪst] .

"	**They're**	**bloodthirsty**	**giants**	**,**	**"**	**said**	**the**	**anthropologist**	**.**
"	它们是	嗜血	巨人	,	"	说	这	人类学家	.

"他们是嗜血的巨人，"人类学家说。

" [ɪf] [ðæts] [ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] ['wepən] [ðeid] [bi:; bi] [soʊ] [bɪg] [ju:; jʊ] ['kudnt] [get] [wʌn] ['ɪntu:] [ðɪs] [hoʊld] .

"	**If**	**that's**	**a**	**pocket**	**weapon**	**they'd**	**be**	**so**	**big**	**you**	**couldn't**	**get**	**one**	**into**	**this**	**hold**	**.**
"	如果	那就是	一个	口袋	武器	他们会	是	所以	大的	你	不能	得到	一	进入	这	抓住	.

"如果那是一种袖珍武器，那它体积会非常大，你根本无法把它放进这个口袋里。"

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] .

"	**I**	**don't**	**believe**	**it**	**,**	**"**	**said**	**the**	**Commander**	**.**
"	我	不	相信	它	,	"	说	这	指挥官	.

"我不相信，"指挥官说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] ['sʌmwer] .

"	**I**	**think**	**there's**	**something**	**wrong**	**somewhere**	**.**
"	我	思考	有	某物	错误的	某处	.

我觉得哪里出了问题。

['pɑ:səbli] ['gʌnz] [kʌm] [ɪn] ['veriəs] ['saɪzɪz] .

Possibly	**guns**	**come**	**in**	**various**	**sizes**	**.**
可能	枪支	来	在	各种各样的	尺寸	.

枪支可能有各种尺寸。

[ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['steɪʃəneri] ['wepən] , [pər'hæps] , [tuː; tə] [bloʊ] ['bɪldɪŋz] [ə'pɑːrt] [ɪn'sted]

This	could	be	a	stationary	weapon	,	perhaps	,	to	blow	buildings	apart	instead
这	可以	是	一个	静止的	武器	,	也许	,	到	吹	建筑物	除	反而

[ʌv; əv]['piːp(ə)l] ,

of	people	,
的	人们	,

这或许可以是一种固定式武器，用来摧毁建筑物而不是伤亡人员。

[ðoʊ] [aɪ][kɑːnt] ['fɪgjər] [aʊt] [waɪ] ['enibɑːdi] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] .

though	I	can't	figure	out	why	anybody	would	want	to	.
尽管	我	不能	数字	出去	为什么	任何人	会	想	到	.

虽然我搞不懂为什么会有人想这么做。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][send][ðə; ði] [dredʒ] [bæk] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [wiː; wi] [ɑːnt] ['biːɪŋ]

I'm	going	to	send	the	dredge	back	once	more	to	make	sure	we	aren't	being
我是	去	到	发送	这	疏通	后退	一次	更多的	到	制作	当然	我们	不是	存在

[ˌmɪs'led] . "

misled	.	"
被误导	.	"

我打算再派挖泥船回去一次，以确保我们没有被误导。

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [rɔːŋ] , " [sed] - .

"	I	think	you're	wrong	,	"	said	Montresig	.
"	我	思考	你是	错误的	,	"	说	-	.

“我认为你错了，”蒙特雷西格说。

" [ɔːl] ['evɪdəns] [dʌz] [pɔɪnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv]['dʒaiənts] , ['iːv(ə)l] ['kriːtʃərz] [æt; ət][best] ,

"	All	evidence	does	point	to	a	race	of	giants	,	evil	creatures	at	best	,
"	全部	证据	做	观点	到	一个	种族	的	巨人	,	邪恶的	生物	在	最好的	,

所有证据都指向一个巨人种族，充其量也是邪恶的生物。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['meɪbi] [ðeɪ] [duː][hæv; həv] [tuː] [aɪz] , [ə; eɪ][noʊz][ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊθ] [laɪk][ˌjuː 'es] .

even	if	maybe	they	do	have	two	eyes	,	a	nose	and	a	mouth	like	us	.
甚至	如果	或许	他们	做	有	二	眼睛	,	一个	鼻子	和	一个	嘴	喜欢	我们	.

即使它们可能和我们一样，有两只眼睛、一个鼻子和一张嘴。

[nɑːt] [ðæt] [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][tuː; tə][send][ðə; ði] [dredʒ] [bæk] ,

Not	that	I	don't	think	it's	a	good	idea	to	send	the	dredge	back	,
不是	那	我	不	思考	它是	一个	好的	主意	到	发送	这	疏通	后退	,

并不是说我不认为把挖泥船送回去是个好主意，

" [hiː; hi] ['ædɪd] ['heɪstɪli][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [kə'mændər] - ['glaʊərɪŋ] ['kaʊntənəns] .

"	he	added	hastily	at	the	sight	of	Commander	Losure's	glowering	countenance	.
"	他	额外	草草	在	这	视线	的	指挥官	-	忧郁	面容	.

看到洛苏尔指挥官怒气冲冲的表情，他赶紧补充道。

[ðə; ði] [kə'mændər] ['sɪgnəld] [tuː; tə][ðə; ði] [dredʒ] ['ɑːpəreɪtər] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [waɪl]

The	Commander	signaled	to	the	dredge	operator	again	and	they	waited	while
这	指挥官	发出信号	到	这	疏通	操作员	再次	和	他们	等待	尽管

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][gʌn][tuː; tə] [wer'evər] [hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [fiʃt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ]

he	returned	the	gun	to	wherever	he	got	it	and	fished	for	something
他	返回	这	枪	到	无论	他	得到	它	和	钓鱼	为了	某物

[els] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['plænɪt] .

else	from	the	surface	of	the	green	planet	.
别的	从	这	表面	的	这	绿色的	行星	.

指挥官再次向挖泥船操作员发出信号，他们等待着他把枪放回他拿枪的地方，然后从这颗绿色星球的表面捕捞其他东西。

[ðə; ði][ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .

The	anthropologist	cleared	his	throat	.
这	人类学家	已清除	他的	喉	.

人类学家清了清嗓子。

" [juː; jʊ][kɑːnt][dɪ'naɪ][ðæt][ðə; ði]['telɪskoʊp] [ʃoʊz] [ˌjuː 'es][ðə; ði][moʊst][dʒaɪ'gæntɪk]['sɪtiz] [tuː; tə][biː; bi]
" You can't deny that the telescope shows us the most gigantic cities to be
" 你 不能 否定 那 这 望远镜 演出 我们 这 最多 巨大 城市 到 是
[faʊnd] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði]['gæləksi] . "
found anywhere in the galaxy . "
成立 任何地方 在 这 星系 . "

"你不能否认，望远镜向我们展示了银河系中最庞大的城市。"

" [ðæt] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðæt][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ɑːr; ər] ['fɪzɪkli] [lɑːrdʒ] ,
" That doesn't necessarily mean that the inhabitants are physically large ,
" 那 不 一定 意思是 那 这 居民 是 身体 大的 ,

"但这并不一定意味着当地居民体型庞大，

['oʊnli][ðæt][ðer; ðər][meɪ][biː; bi][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [sed][ðə; ði] [kə'mændər] .
only that there may be a lot of them , " said the Commander .
仅有的 那 那里 可能 是 一个 很多 的 他们 , " 说 这 指挥官 .

"只是数量可能很多，"指挥官说。

" [ɔːr][bəuθ] .
" Or both .
" 或者 两个都 .

或者两者兼有。

" [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld][æz; əz][ðə; ði] [oʊ'peɪk] [klaʊd] ['ræpɪdli]
" Their attention turned to the floor of the hold as the opaque cloud rapidly
" 他们的 注意力 转向 到 这 地面 的 这 抓住 作为 这 不透明 云 快速
[gruː] ['dɑːrkər][ænd; ənd] ['vænɪʃt] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snæp] .
grew darker and vanished again with a snap .
生长 较暗 和 消失了 再次 和 一个 折断 .

"他们的注意力转向了船舱的地板，只见那团不透明的云迅速变暗，然后啪的一声又消失了。

- [riˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Montresig's reaction was the same as before .
- 反应 曾是 这 相同的 作为 前 .

蒙特雷西格的反应和之前一样。

" [greɪt] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][maɪ]['hoʊli]['ænsestərz] , " [hiː; hi] [sed] .
" Great Shades of My Holy Ancestors , " he said .
" 伟大的 色调 的 我的 圣 祖先 , " 他 说 .

"我神圣祖先的伟大亡灵，"他说。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

"那是什么？"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'ʃʊrədli] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] ,
" It is assuredly an animal , " said the Commander ,
" 它 是 当然 一个 动物 , " 说 这 指挥官 ,

"那肯定是一只动物，"指挥官说道。

" [nɑːt][ˌʌn'laɪk][sʌm; səm][wiː; wi][hæv; həv][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['plænɪt] .
" not unlike some we have on our own planet .
" 不是 与此不同 一些 我们 有 在 我们的 自己的 行星 .

"与我们星球上的一些物种颇为相似。"

[aɪl] [hæv; həv][ðə; ði][baɪ'ɔlədʒɪsts][ænd; ənd]['mɛdɪks][ɪg'zæmɪn][ˌaɪ 'tiː] .
I'll have the biologists and medics examine it .
患病的 有 这 生物学家 和 医护人员 检查 它 .

我会请生物学家和医学专家来检查一下。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] .
" He turned to the anthropologist .
" 他 转向 到 这 人类学家 .

他转向了人类学家。

" [juː; jʊ][goʊ] , [tuː] , - .
" You go , too , Alfvis .
" 你 去 , 也 , - .

“你也去吧，阿尔维斯。”

" [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [stʌnd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] [ə'pɪrd] , [naʊ] [bɪ'gæn]
" The animal , which had appeared stunned when it first appeared , now began
" 这 动物 , 哪个 有 出现 目瞪口呆 什么时候 它 第一的 出现 , 现在 开始
[tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
to turn around ,
到 转动 大约 ,

“这只动物起初出现时似乎惊魂未定，现在却开始转身，

['meɪkɪŋ] ['klɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
making clicking noises on the floor .
制作 点击 噪音 在 这 地面 .

在地板上发出咔哒咔哒的声音。

[æz; əz][ðə; ði][men] [ə'proʊtʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ə'baʊt] ['nɜːrvəsli] ,
As the men approached it from all directions it looked about nervously ,
作为 这 男人 接近 它 从 全部 方向 它 看起来 关于 紧张地 ,

当人们从四面八方靠近时，它紧张地环顾四周。

['oʊpənd][ɪts] [maʊθ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm] ['glɪsnɪŋ] [tiːθ] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
opened its mouth to show some glistening teeth and proceeded to make a
打开 它是 嘴 到 展示 一些 闪闪发光 牙齿 和 继续 到 制作 一个
[lɔːŋ] , [hɑːrʃ] [nɔɪz] .
long , harsh noise .
长的 , 残酷的 噪音 .

它张开嘴，露出闪亮的牙齿，然后发出了一声长长的、刺耳的噪音。

- [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] [tuː] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [biːst] [wɪtʃ] [wiːld]
Alfvis made the mistake of approaching too closely to the beast which wheeled
- 制成 这 错误 的 接近 也 密切 到 这 兽 哪个 带轮子的
[ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [hed] ['oʊvər] [hiːlz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
and kicked him head over heels some distance away .
和 踢 他 头 超过 高跟鞋 一些 距离 离开 .

阿尔维斯犯了个错误，他靠那头野兽太近了，野兽转身一脚把他踢飞到远处。

- [tʌtʃt] [ə; eɪ] [red] ['bʌt(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd]['steɪsɪs] [biːmz] [kən'vəːdʒd][ɑːn]
Montresig touched a red button on the railing and stasis beams converged on
- 感动 一个 红色的 按钮 在 这 栏杆 和 停滞 光束 收敛 在
[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['friːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] .
the animal freezing it instantly .
这 动物 冷冻 它 即刻 .

蒙特雷西格触碰到栏杆上的一个红色按钮，静止光束汇聚到动物身上，瞬间将其冻结。

[ˌaɪ 'tiː] ['tɔpld] ['oʊvər][ænd; ənd] [leɪ] ['stɪfli] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld] .
It toppled over and lay stiffly on the floor of the hold .
它 倾覆 超过 和 躺 僵硬地 在 这 地面 的 这 抓住 .

它翻倒在地，僵硬地躺在船舱地板上。

- ['drægd] [hɪm'self][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['bælkəni] .
Alfvis dragged himself to his feet and shouted up to the balcony .
- 拖拽 他自己 到 他的 脚 和 喊叫 向上 到 这 阳台 .

阿尔维斯挣扎着站起身，朝阳台上喊道。

" [æsk][ðə; ði][kəm'pju:tər][ə'baʊt] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [ɪrz] .
" Ask the computer about animals with long ears .
" 问 这 电脑 关于 动物 和 长的 耳朵 .

"问问电脑关于长耳朵的动物。"

" [ðə; ði] [kə'mændər] [spoʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maɪkrəfoʊn] [ə'gen] .
" The Commander spoke into the microphone again .
" 这 指挥官 辐 进入 这 麦克风 再次 .

指挥官再次对着麦克风讲话。

" [fɔ:r] - [legd] ['ænɪm(ə)l] , [lɔ:ŋ] [ɪrz] .
" Four - legged animal , long ears .
" 四 - 腿 动物 , 长的 耳朵 .

"四足动物，长耳朵。"

['klæsɪfaɪ] . "
Classify . "
分类 . "

分类。"

" ['ræbɪt] , " [sed] [ðə; ði][kəm'pju:tər] .
" Rabbit , " said the computer .
" 兔子 , " 说 这 电脑 .

"兔子，"电脑说道。

" [æn; ən]['ænɪm(ə)l]['veriəsli,'væriəsli] [noʊn] [æz; əz] ['bʌni] , [her] , ['koʊni] , ['pi:tər] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgli] .
" An animal variously known as bunny , hare , coney , peter , uncle wiggly .
" 一个 动物 各种各样的 已知 作为 兔子 , 野兔 , 康尼 , 彼得 , 叔叔 摇晃的 .

"一种动物，又称兔子、野兔、兔兔、彼得、扭扭叔叔等等。

[strɔ:ŋ] [rɪr] [legz] .
Strong rear legs .
强的 后部 腿 .

强壮的后腿。

[prəg'resɪz] ['oʊvər] [graʊnd] [ɪ'rætɪkli] .
Progresses over ground erratically .
进展 超过 地面 不规则地 .

在地面上不规则地前进。

[kən'sju:mz] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
Consumes vegetation .
消耗 植被 .

以植物为食。

['mʌltɪplaɪz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rə'pɪdəti] .
Multiplies with great rapidity .
乘 和 伟大的 快速 .

繁殖速度极快。

[leiz] [eg] [æt; ət] ['i:stər] [taɪm] .
Lays egg at Easter Time .
躺下 蛋 在 复活节 时间 .

复活节期间下蛋。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdərd] ['tɪmɪd][ænd; ənd][ɪz] ['hʌntɪd] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
It is generally considered timid and is hunted for food .
它 是 一般来说 经过考虑的 胆小 和 是 猎杀 为了 食物 .

它通常被认为性情胆怯，因此常被猎杀食用。

['sæmp(ə)l][ek'sɜ:rpt] ['demənstreɪtɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] :
Sample excerpt demonstrating relationship :
样本 摘抄 演示 关系 :

以下摘录示例展示了二者之间的关系：

- [lɑːn] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði][stoʊn] [wɔːl][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ə'krɔːs][ðə; ði] ['wʊdˌlɑːt] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz]
' Lon climbed over the stone wall and continued across the woodlot towards his
- 朗 攀登 超过 这 石头 墙 和 持续 穿过 这 林地 向 他的
['kæbɪn] ,
cabin ,
舱 ,

朗翻过石墙，继续穿过树林，朝他的小屋走去。

[ðə; ði] ['kɑːkəsɪz] [ʌv; əv] [θriː] ['ræbəts] [slʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] . . .
the carcasses of three rabbits slung over his shoulder . . .
这 尸体 的 三 兔子 吊着 超过 他的 肩膀 . . .

他肩上扛着三只兔子的尸体.....

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['ræbɪt] [stuː] [tə'naɪt] . - "
there would be rabbit stew tonight . ' "
那里 会 是 兔子 炖 今晚 . - "

今晚会有兔肉炖菜。

" ['hoʊli][gɔdz][ɪn][ðer; ðər][sə'lestʃ(ə)l]['kwɔːrtərz] , " [sed] - .
" Holy Gods in Their Celestial Quarters , " said Montresig .
" 圣 神 在 他们的 天体 四分之一 , " 说 - .

“神圣的神灵在他们的天界居所，”蒙特雷西格说道。

" [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ?
" Did you hear that ?
" 做过 你 听到 那 ?

你听到了吗?

[ɪz][ðer; ðər]['eni] ['kwestʃən][ɪn][jʊr; jər][maɪnd] [naʊ] [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd][fə'rɑːsəti][ʌv; əv] [ðiːz]
Is there any question in your mind now about the size and ferocity of these
是 那里 任何 问题 在 你的 头脑 现在 关于 这 尺寸 和 恶 的 这些
['piːp(ə)l] ? "
people ? "
人们 ? "

现在你对这些人的数量和凶猛程度还有任何疑问吗?

" [kən'sɪdərəb(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] .
" Considerable , " said the Commander .
" 大量 , " 说 这 指挥官 .

“相当可观，”指挥官说道。

" [ðæt] [kəm'pjuːtər][hæz; həz] [meɪd] [mɪ'steɪks] [bɪ'fɔːr] , ['wɪtnəs] [ðæt] [læst] ['plænɪt] .
" That computer has made mistakes before , witness that last planet .
" 那 电脑 有 制成 错误 前 , 证人 那 最后的 行星 .

“那台电脑以前也犯过错误，看看上一个星球就知道了。”

[ðoʊz] [wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['gɑːrdn] [sneɪlz] , [ðoʊz] [slʌgz] [ðæt] [geɪv] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ]
Those were supposed to be garden snails , those slugs that gave us such
那些 是 据称 到 是 花园 蜗牛 , 那些 蛞蝓 那 给予 我们 这样的
[ə; eɪ] ['wɑːləpɪŋ] .
a walloping .
一个 殴打 .

那些本来应该是花园蜗牛，就是那些把我们打得落花流水的蛞蝓。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wiː; wi][get][ðə; ði] [raɪt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [θruː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "
I don't think we get the right information through to it . "
我 不 思考 我们 得到 这 正确的 信息 通过 到 它 . "

我认为我们没有把正确的信息传递给它。

" [bʌt; bət][jʊr; jər] ['lɔ:ftinəs] , " [weɪld] - , " ['evriθɪŋ] [ædz] [ʌp] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:]

"	But	Your	Loftiness	,	"	wailed	Montresig	,	"	everything	adds	up	,	you	can	see
"	但	你的	高傲	,	"	哀嚎	-	,	"	一切	添加	向上	,	你	能	看

[fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] . . .

for	yourself	.	.	.
为了	你自己	.	.	.

"但是陛下，"蒙特雷西格哀叹道，"一切都说得通，您自己也看到了……"

[ðer; ðər]['dʒaɪənt] ['sɪtiz] , [ðer; ðər] ['wɔ:rɪŋ] [ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðər] , [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ðə; ði][kəm'pju:tər]

their	giant	cities	,	their	warring	on	each	other	,	the	information	the	computer
他们的	巨大的	城市	,	他们的	战争	在	每个	其他	,	这	信息	这	电脑

[geɪv] [ˌju: 'es] . . .

gave	us	.	.	.
给予	我们	.	.	.

他们庞大的城市，他们之间的战争，电脑提供的信息……

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [seɪf] [tu:; tə][lænd][ɑ:n] [ðæt] ['plænɪt] . "

it	isn't	safe	to	land	on	that	planet	.	"
它	不是	安全的	到	土地	在	那	行星	.	"

在那颗星球上着陆并不安全。

" [noʊ] , [aɪ] [sə'poʊz] [nɑ:t] , " [said] [ðə; ði] [kə'mændər] .

"	No	,	I	suppose	not	,	"	sighed	the	Commander	.
"	不	,	我	认为	不是	,	"	叹了口气	这	指挥官	.

"不，我想不是这样，"指挥官叹了口气。

" [bʌt; bət][du:][ju:; jʊ]['ri:əlaɪz][ðə; ði][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] ?

"	But	do	you	realize	the	implications	?
"	但	做	你	意识到	这	含义	?

但你意识到其中的后果吗?

[hɪr] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['haɪli] [əd'vænst] [reɪs] [dʒʌst] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f]['ɪntu:] [speɪs] . . .

Here	we	have	a	highly	advanced	race	just	ready	to	take	off	into	space	.	.	.
这里	我们	有	一个	高度	先进的	种族	只是	准备好	到	拿	离开	进入	空间	.	.	.

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sævɪdʒ][wɔ:r] - ['meɪkɪŋ] ['dʒaiənts] .

and	according	to	our	information	they	are	savage	war	-	making	giants	.
和	根据	到	我们的	信息	他们	是	野蛮的	战争	-	制作	巨人	.

这里有一个高度发达的种族，他们正准备飞向太空……根据我们的情报，他们是残暴好战的巨人。

[ɪf] [aɪ] [brɪŋ] [ðæt] [nu:z] [bæk] ['aʊər; ɑ:r] [su'pri:m] ['gʊdnəs] [ɪz][æpt][tu:; tə] ['ɪʃu:] ['ɔ:rdərz][tu:; tə]

If	I	bring	that	news	back	our	Supreme	Goodness	is	apt	to	issue	orders	to
如果	我	带来	那	消息	后退	我们的	最高	善良	是	易于	到	问题	订单	到

[ɪ'vækjueɪt] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [p'lænɪts][ænd; ənd] [mu:v] [tu:; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['gæləksi] — [lets] [traɪ]

evacuate	several	hundred	planets	and	move	to	some	other	galaxy	—	Let's	try
撤离	一些	百	行星	和	移动	到	一些	其他	星系	—	我们来吧	尝试

[ðə; ði] [dredʒ] [wʌns] [mɔ:r] .

the	dredge	once	more	.
这	疏通	一次	更多的	.

如果我把这个消息带回去，我们至高无上的仁慈之神很可能会下令疏散数百个星球，并迁往其他星系——让我们再试一次疏浚吧。

" [kə'mændər] ['sɪgnəld] [ðə; ði] [dredʒ] ['ɑ:pəreɪtər][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

"	Commander	signaled	the	dredge	operator	and	waited	a	reasonable	length	of
"	指挥官	发出信号	这	疏通	操作员	和	等待	一个	合理的	长度	的

[taɪm] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðæt]

time	before	he	was	informed	that	something	was	wrong	with	it	and	that
时间	前	他	曾是	知情的	那	某物	曾是	错误的	和	它	和	那

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔ:r] [rɪ'per] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] .

it	would	be	some	time	before	repairs	could	be	made	.
它	会	是	一些	时间	前	维修	可以	是	制成	.

"指挥官向挖泥船操作员发出信号，并等待了相当长一段时间，才被告知挖泥船出了问题，需要一段时间才能进行修理。

" [aɪ] [gɪv] [ʌp] , " [sed] [kə'mændər] ['loʊʒɚ] .
" I give up , " said Commander Losure .
" 我 给 向上 , " 说 指挥官 洛苏尔 .

"我放弃了，"洛苏尔指挥官说道。

" [aɪ][hæv; həv]['ɔ:rdərz][nɑ:t][tu:; tə][lænd][ɑ:n][ə; eɪ]['kwestʃənəb(ə)l]['plænɪt][ænd; ənd] [aɪv] ['lɜ:rnɪd] [maɪ]
" I have orders not to land on a questionable planet and I've learned my
" 我 有 订单 不是 到 土地 在 一个 值得怀疑 行星 和 我已经 学习 我的
['les(ə)n] .
lesson .
课 .

"我接到命令，不得在可疑星球上降落，我已经吸取了教训。"

['i:ðər] [ðæt] [kəm'pju:tər][hæz; həz][ə; eɪ] [fju:] [lu:s] [kə'nekʃnz] [ɔ:r] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] ['brɔ:dkæstɪŋ]
Either that computer has a few loose connections or those people are broadcasting
任何一个 那 电脑 有 一个 很少 松动的 连接 或者 那些 人们 是 广播
[pjʊr] ['nɑ:nsens] .
pure nonsense .
纯的 废话 .

要么是那台电脑的线路连接松动，要么是那些人在散布纯属胡言乱语。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [bɪ'li:v] [ɪn]['dʒaiənts] , [mʌtʃ] [les] [ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk][wʌnz] .
I just don't believe in giants , much less in scientific ones .
我 只是 不 相信 在 巨人 , 很多 较少的 在 科学 一个 .

我根本不相信有巨人，更别提科学意义上的巨人了。

[get] ['redi] [tu:; tə] [li:v] , - ,
Get ready to leave , Montresig ,
得到 准备好 到 离开 , - ,

准备离开吧，蒙特雷西格。

[ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪk] [æn; ən] ['ækjərət] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ðɪs] [hoʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
and see that you make an accurate written report of this whole situation . "
和 看 那 你 制作 一个 准确的 书面 报告 的 这 所有的 情况 . "

并确保你对整个情况做出准确的书面报告。

" [wʌt] [du:][wi:; wi][du:][wɪd; wɪθ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [jʊr; jər] ['lɔ:ftinəs] ? "
" What do we do with the animal , Your Loftiness ? "
" 什么 做 我们 做 和 这 动物 , 你的 高傲 ? "

"陛下，我们该如何处置这只动物呢？"

" [ðə; ði] [dredʒ] [ɪz] ['bʌstɪd] , [soʊ] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən][du:][wɪd; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ?
" The dredge is busted , so what do you think we can do with it ?
" 这 疏通 是 被捕 , 所以 什么 做 你 思考 我们 能 做 和 它 ?

"挖泥船坏了，你觉得我们能拿它怎么办？"

[hi:v] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][ðə; ði] ['erlɑ:k] .
Heave it out the airlock .
举 它 出去 这 气闸 .

把它从气闸里扔出去。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [steɪ] [hɪr] [ɑ:n][ðə; ði] [mu:n] [ʌn'tɪl][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪk'splɔrɚz] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]
It can stay here on the moon until the first explorers come up from the
它 能 停留 这里 在 这 月亮 直到 这 第一的 探险家 来 向上 从 这
['plænɪt] ,
planet ,
行星 ,

它可以一直留在月球上，直到第一批来自地球的探险家到来。

[wɪtʃ] [wəʊnt][bi:; bi] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv] ['ræbɪt] [stu:] .
which won't be long , and they can have rabbit stew .
哪个 惯于 是 长的 , 和 他们 能 有 兔子 炖 .

不久之后，他们就可以吃兔肉炖菜了。

" [ðə; ði] [greɪt] [ʃɪp] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk] ['mu:nskeɪp] ,
" The great ship lifted from the dark moonscape ,
" 这 伟大的 船 抬起 从 这 黑暗的 月球表面 ,

"巨大的飞船从黑暗的月球表面升起，

['li:vɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['froʊz(ə)n][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [ɜ:rθ] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [krɔ:st] [speɪs]
leaving behind the frozen form of the first earth being to have crossed space
离开 在后面 这 冷冻 形式 的 这 第一的 地球 存在 到 有 交叉 空间
,
,
,

留下了第一个穿越太空的地球生命体冰冻的形态，

[ə; eɪ] [sər'praɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kru:] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [mænd] [mu:n] ['rɑ:kɪt] ,
a surprise for the crew of the first manned moon rocket ,
一个 惊喜 为了 这 全体人员 的 这 第一的 有人值守 月亮 火箭 ,

给第一艘载人登月火箭的宇航员们一个惊喜，

[ɪf] [nɑ:t][ðə; ði] ['meɪkɪŋz] [ʌv; əv] ['ræbɪt] [stu:] .
if not the makings of rabbit stew .
如果 不是 这 气质 的 兔子 炖 .

如果不是做兔肉炖菜的食材的话。

['sʌmwer] , [ə; eɪ] ['mɪljən] [maɪlz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [ʃɪp] [ək'seləreɪtɪd] ['ræpɪdli] .
Somewhere , a million miles beyond the sun , the ship accelerated rapidly .
某处 , 一个 百万 英里 超过 这 太阳 , 这 船 加速 快速 .

在太阳系外一百万英里的某个地方，飞船迅速加速。

[ðə; ði] [kə'mændər] [lʊkt] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][desk][æz; əz] - ['entərd] ['smɑ:rtli][wɪð; wɪθ]
The Commander looked up from his desk as Montresig entered smartly with
这 指挥官 看起来 向上 从 他的 桌子 作为 - 进入 聪明地 和
[ə; eɪ][prɪ'sɪʒ(ə)n][bɜ:rp] .
a precision burp .
一个 精确 打嗝 .

指挥官从办公桌前抬起头，蒙特雷西格轻快地打了个嗝走了进来。

" - [ɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [fri:z] ['lɑ:kər] [ænd; ənd] [rɪ'per] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ]['fɔ:rwərd][ɑ:n][ðə; ði] [dredʒ] ,
" Alfvis is back in the freeze locker and repairs are going forward on the dredge ,
" - 是 后退 在 这 冻结 储物柜 和 维修 是 去 向前 在 这 疏通 ,

"阿尔维斯号已经回到冷冻舱，挖泥船的维修工作正在进行中。"

[bʌt; bət] ['itl] [bi:; bi][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [dʒɑ:b] . "
but it'll be a long job . "
但 它将 是 一个 长的 工作 . "

但这将是一项漫长的工作。

" [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] .
" It doesn't matter , " said the Commander .
" 它 不 事情 , " 说 这 指挥官 .

"没关系，"指挥官说。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [hoʊm] .
" We're going home .
" 是 去 家 .

我们要回家了。

[aɪm] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [ə; eɪ][rɪ'pɔ:rt][ɑ:n] [ðɪs] ['plænɪt] [naʊ] ,
I'm committed to bringing back a report on this planet now ,
我是 坚定的 到 带来 后退 一个 报告 在 这 行星 现在 ,

我现在致力于带回一份关于这个星球的报告。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][laɪk][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɪl] [əd'vaɪz] ['fɜːrðər] ['stʌdi] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['ʌðər] [ekspɪ'dɪʃnz]

but	I	don't	like	it	and	will	advise	further	study	of	it	by	other	expeditions
但	我	不	喜欢	它	和	将要	建议	更远	学习	的	它	经过	其他	探险

[bɪ'fɔːr] ['eni] ['despərət] ['meʒərz] [ɑːr; ər]['teɪkən] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪ'vækjueɪtɪŋ] [ðə; ði]['gæləksi] . "

before	any	desperate	measures	are	taken	such	as	evacuating	the	galaxy	.	"
前	任何	绝望的	措施	是	已采取	这样的	作为	疏散	这	星系	.	"

但我并不喜欢这个结论，我会建议其他探险队对此进行进一步研究，然后再采取任何孤注一掷的措施，例如撤离银河系。

" [its] ['fʌni] [ə'baʊt] [ðæt] ['ræbɪt] , " [sed] - .

"	It's	funny	about	that	rabbit	,	"	said	Montresig	.
"	它是	有趣的	关于	那	兔子	,	"	说	-	.

"那只兔子真有趣，"蒙特雷西格说。

" [aɪ] ['noʊtɪst] [æz; əz][wiː; wi] [ʃʌvd] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ðə; ði] [lɑːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['semi] - ['sɜːrkl] [ʌv; əv]

"	I	noticed	as	we	shoved	it	out	the	lock	that	it	had	semi	-	circles	of
"	我	注意到	作为	我们	推搡	它	出去	这	锁	那	它	有	半	-	界	的

[sʌm; səm][hɑːrd]['met(ə)l] ,

some	hard	metal	,
一些	难的	金属	,

"我注意到，当我们把它从锁里推出来时，它上面有一些半圆形的硬金属片。"

['prɑːbəbli]['aɪərn] , [neɪld] [tuː; tə][ɪts] [fiːt] . "

probably	iron	,	nailed	to	its	feet	.	"
大概	铁	,	钉子	到	它是	脚	.	"

可能是铁做的，钉在它的脚上。

" [ðæt] [ɪz][pɪ'kjuːliər] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] .

"	That	is	peculiar	,	"	said	the	Commander	.
"	那	是	奇特	,	"	说	这	指挥官	.

"这很奇怪，"指挥官说。

" ['ɔːlmoʊst][laɪk][ðə; ði] [ʃuːz] [wiː; wi] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] - - [huːvz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [raɪd]

"	Almost	like	the	shoes	we	attach	to	the	feests	'	hooves	before	the	children	ride
"	几乎	喜欢	这	鞋	我们	附	到	这	-	-	蹄子	前	这	孩子们	骑

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

"就像我们在孩子们骑乘马匹之前，给马蹄穿上的鞋子一样。"

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði][fʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , - ,

Just	for	the	fun	of	it	,	Montresig	,
只是	为了	这	乐趣	的	它	,	-	,

只是为了好玩，蒙特雷西格

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [gɪv] [ðæt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kəm'pjuːtər][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [sez] ? "

why	don't	you	give	that	information	to	the	computer	and	see	what	it	says	?	"
为什么	不	你	给	那	信息	到	这	电脑	和	看	什么	它	说道	?	"

你为什么不把这些信息输入电脑，看看它怎么说呢?

" [kɑːnt] , " [sed] - .

"	Can't	,	"	said	Montresig	.
"	不能	,	"	说	-	.

"不行，"蒙特雷西格说。

" [aɪ] [waɪpt] [ðə; ði] ['meməri] [tæŋks] [kliːn] .

"	I	wiped	the	memory	tanks	clean	.
"	我	擦拭	这	记忆	坦克	干净的	.

我把内存条擦干净了。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [mʌtʃ] , ['eniweɪ] ; [ə; eɪ] ['ræbɪts] [ə; eɪ] ['ræbɪt] , [ʃuːz] [ɔːr][noʊ] [ʃuːz] .

I	don't	think	it	means	much	,	anyway	;	a	rabbit's	a	rabbit	,	shoes	or	no	shoes	.
我	不	思考	它	方法	很多	,	反正	;	一个	兔子的	一个	兔子	,	鞋	或者	不	鞋	.

我觉得这没什么大不了的；兔子就是兔子，穿不穿鞋都一样。

" [ðə; ði] [kə'mændər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] - [bɜːpt] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .

"	The	Commander	nodded	and	Montresig	burped	and	withdrew	.
"	这	指挥官	点头	和	-	打嗝	和	退出	.

指挥官点了点头，蒙特雷西格打了个嗝，退了回去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神